

چند برگ تفسیر قرآن طاهر

به کوشش
فروغ سلطانیه



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

تهران ۱۳۹۰

عنوان و نام پدیدآور: چند برگ تفسیر قرآن طاهر/ به کوشش فروغ سلطانیه.
مشخصات نشر: تهران: پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، ۱۳۹۰.
مشخصات ظاهری: تل. ۱۲۱ ص.
شابک: ۸-۵۲۲-۴۲۶-۹۶۴-۹۷۸
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا
یادداشت کتابخانه.
موضوع: تفاسیر - قرن ۴ ق.
موضوع: تفاسیر (سوره نمل)
موضوع: تفاسیر (سوره شعرا)
شناسه افزوده: سلطانیه، فروغ، ۱۳۲۷ -
شناسه افزوده: پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
رده‌بندی کنگره: ۹۲/۵/ج۹ ۱۳۹۰ BP
رده‌بندی دیویی: ۲۹۷/۱۷۲۳
شماره ثبت‌نامی ملی: ۲۴۰۸۲۷۷



چند برگ تفسیر قرآن طاهر

به کوشش: فروغ سلطانیه
ناشر: پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
مدیر نشر: ناصر زعفرانچی
ناظر چاپ: مجید اسماعیلی‌زارع
امور فنی: عرفان بهار دوست
نسخه پرداز: فرزانه صادقیان
حروف‌نگار و صفحه‌آرا: فرزانه صادقیان، اعظم بیژنی
طراح جلد: مجید اکبری‌کلی
اجرای جلد: عطال کاویانی
چاپ اول: ۱۳۹۰
تیراژ: ۵۰۰ نسخه
چاپ و صحافی: پردیس دانش
ردیف انتشار: ۹۰-۴۴
بها: ۳۰۰۰ تومان

حق چاپ برای پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی محفوظ است.

ISBN 978-964-426-522-8

شابک ۸-۵۲۲-۴۲۶-۹۶۴-۹۷۸

نشانی: تهران، صندوق پستی: ۱۴۱۵۵۶۴۱۹، تلفن: ۸۸۰۴۶۸۹۱۰۳، فاکس: ۸۸۰۳۶۳۱۷

به نام او که جز او نیست موجود

دانشمند ارجمند جناب آقای مایل هروی نسخه‌یی خطی از تفسیری بر قرآن مجید در کتابخانه‌ی نسخ خطی کتابخانه‌های عامه‌ی افغانستان می‌یابد که متأسفانه فقط چند برگ است و تنها شامل ترجمه و تفسیر سوره‌ی مبارکه‌ی الشعرا از آیه‌ی پنج تا پایان و سوره‌ی مقدسه‌ی نمل از آغاز تا آیه‌ی شانزدهم می‌باشد. ایشان این گنجینه را در سال ۱۳۹۲ هـ.ق برابر ۱۳۵۱ هـ.ش به صورت عکسی منتشر کردند و نسخه‌یی از آن را به کتابخانه‌ی پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی (مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی سابق) تقدیم داشتند.

این تفسیر متعلق به اواخر قرن چهارم و اوایل قرن پنجم هجری می‌باشد و از نظر واژگان و کلمات به کار رفته در آن شباهت بسیاری با تفسیر قرآن پاک دارد که به همت استاد محترم آقای علی رواقی در سال ۱۳۴۸ جزء انتشارات بنیاد فرهنگ ایران با شماره‌ی ۵۷ به چاپ رسیده است.

از جمله واژگان مشترک این دو تفسیراند واژگان آزادی (سپاس)، الفغدن (ذخیره کردن)، باز بودن از، برسون، برده یا پرده گرداندیدن، پایاب، پای‌واه، دروغزن، فریشته، کینه آهنجیدن، نوسپاسی، هوازی و... .

اینجانب مصمم شد تا نسخه خطی موجود را به صورت چاپی درآورد تا بیشتر مورد استفاده محققان و علاقه‌مندان قرار گیرد.

ب چند برگ تفسیر قرآن ظاهر

در این راستا سعی گردید تا ترجمه از تفسیر حتی الامکان جدا گردد و به این منظور متن تفسیر با قلم بزرگ تر و سیاه مشخص شده و مطالبی که در حاشیه یا بالای سطور متن آمده بود به صورت ایرائیک ثبت گردید. در پایان هر آیه شماره‌ی آن در داخل پرانتز قرار گرفت.

ضمناً کوشش شده است که رسم الخط جدید و پذیرفته شده از طرف فرهنگستان در این کتاب لحاظ گردد. بنابراین تمامی علامت جمع ها جدا، کی به صورت که و کلمه ترا، تو را ثبت شد. نیز برای تشخیص تلفظ کلمات در زمان نگارش تمامی واژگانی که دارای اعراب بودند، اعراب آن‌ها به همان صورت حفظ شد.

جهت دست‌یابی آسان پژوهشگران بر واژگانی که در این تفسیر به کار رفته‌اند یک واژه‌نامه تهیه و ضمیمه این کتاب گردید همراه با شماره صفحه‌هایی که آن واژه را در آنها می‌توان یافت؛ و اگر واژه برگردانی از قرآن کریم است شماره‌ی سوره و آیه داخل پرانتز مقابل آن قرار داده شد. همچنین جهت تسهیل بیشتر پژوهش واژگان مشترک با تفسیر قرآن مجید معروف به تفسیر کمبریج همراه با شماره‌ی جلد و صفحه داخل کروشه مقابل واژه مذکور ثبت گردید.

ضمناً برای یادکردن و حق‌گزاری از محقق ارجمند آقای مایل هروی مقدمه‌ی ایشان در مورد معرفی نسخه و ترکیبات و لغات معرفی شده به صورت کامل و عیناً ضمیمه این یادداشت گردید.

توفیق از پروردگار است